

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Égész évre — — — — 24 hoz.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy órára — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 135. szám.

Hétfő, június 16.

Darányi miniszter Zombolyán.

A zombolyai kiállítás.

Nagybecskerek, június 16.

Lesz még alkalmunk a tegnapi nap bővebb méltatására. Ezuttal annak a konstataciónak szorítkozunk, hogy a zombolyai kiállítás a torontálmegyei kisgazdák folytonos haladását bizonyítja, mely haladást a legilletékesebb tényező, a földmívelésügyi kormány képviselője is a legmelegebb szavakban elismerte.

Dr. Darányi Ignác meggyőződött arról, hogy kisgazdánk szívesen haladnak a korral, ha alkalmuk van szorgalmuk és kintartásuk értékesítésére. S a földmívelésügyi miniszter, ki eddig is tehetségének is munkabírásiának egész latbavetésével azon iparkodott, hogy a kisgazdanehez helyzetén könnyűsén, ezenül bizonyára még szívesebben támogatja jogos törekvéseiket, mikor látja, hogy a mag termékeny talajra hull. Azok a spontán óvációk, melyekben tegnap a minisztert részesítették, meggyőzhették arról, hogy a legszélesebb körökben is megértették ez intencióit s hogy a gazda jól tudja, mit bír Darányi Ignácban. S kétszeres örömmel töltheti el magyar szívét az a tudat, hogy ugyanakkor, mikor a kisgazda a nagy bajaival törődött, mindmennyi lelkes barátot szerzett és tartott meg edes hazáknak. Német gazdáink alkalmat kerestek és találtak arra, hogy ezt a miniszter előtt kifejezésre juttassák.

Dr. Darányi lelkes felköszöntőben érintette ezt a kérdést, mely mostanában kétszeresen aktuális s az utána következő demonstráció mutatta meg legjobban, hogy lehetnek itt a Délvidéken eltévelyedett emberek, de a németiség zöme hű fia ennek a hazának, amit különben is legjobban azzal bizonyít, hogy nem sokat politizál és annál többet — dolgozik.

Hála és elismerés adassék azoknak, kik ily irányban vezetik a mi népünket.

Részletes tudósításunk itt következik:

Érkezés.

(Kiküldött tudósítónktól.)

Jupiter Pluvius talán nem barátja a kiállításoknak, mert szombaton a nap leáldozta után olyan áldást bocsátott le Zombolya és vidékére, mely ugyancsak ártalmára volt a kiállításnak.

Maga Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter is, ki az esti gyorsvonattal érkezett meg, szakadó esőben tartotta bevonulását.

A minisztert a pályaudvaron, hol Zombolyának s a környékbeli intelligenciának színe-jáva jelent meg, gróf Csekonics Endre v. b. t. t. fogadta néhány szívélyes szóval, utána pedig Főris József főszolgabíró üdvözölte a minisztert a járás nevében.

Miután megköszönte a fogadtatást és többet megszólításával tüntetett ki, a miniszter gróf Csekonics Endrével kocsiába ült s az „Isten veled“ felirással ellátott, zöld galyakkal és nemzeti színű lobogókkal ékesített diadalkapunát a Csütő-kastélyba hajtattott, hol gróf Csekonics Endre vendége volt.

Estebéd.

Gróf Csekonics Endre v. b. t. t. illusztris vendége tiszteletére este 8 órakor dinert adott, melyen a következők vettek részt: Gróf Csekonics Endréné, szül. Cziráky Konstancia, ki lebilincselő szeretetreméltósággal látta el a háziasszonyi tisztet, báró Vay Dénesné, dr. Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter, gróf Csekonics Endre, Sándor, Pál és Gyula grófok, dr. Dellimanics Lajos, Torontálmegyei alispánja, Némay alezredes, Pap Géza és Blaskovics Ferenc orsz. képviselők, Babits József jószágigazgató, Főris József főszolgabíró, Gyertyánffy Andor és László, ifj. Daniel Pál, földbirtokosok, Forster Géza, az O. M. G. E. igazgatója, dr. Brájer Lajos, a „Torontál“

szerkesztője, Pirkner és Serbán állattenyésztési felügyelők, Bezuk Lajos, ny. jószágigazgató, Marton Andor, a T. G. E. titkára, Dörmann kapitány, báró Eötvös Bálint, főhadnagy.

Bál.

A tervbe vett faklyásmenetnek és a környékről összesereglett dalárdák hangversenyének a szakadó eső miatt el kellett maradnia. Az ebédről az összes vendégek eimentek a Jemelkaszálló termében rendezett bálra, hol addigra már nagy társaság gyűlt össze. A miniszter élvezettel nézte a zombolyai és környékbeli szépeket, kik között nem egy olyan német leány akadt, ki ruháját nemzeti színű szalaggal díszítette. Ez olyan jelenség, mely különösen a mostani alldeutschvilágban figyelmet érdemel. A miniszter és kísérete félóránál tovább időztek a bálban.

A kiállítás.

Mindenfelé ünneplő közönség. Amerre az ember jár, ismerőssel találkozik s Nagyszentmiklóstól Panesováig csakugyan egész Torontálmegye képviselteti magát a minden ízében érdekes és figyelemre méltó kiállításon. A szállodák az utolsó zugig el vannak foglalva, de olyan privát-ház is alig akad, melynek 2-3 vendége ne volna. S még így is megcsik, hogy az idegenek egy része kénytelen bemenni Temesvárra, hogy ott lepihenjen.

Az évről-évre szépülő Zombolya egyébként ünnepi díszet öltött. A házakról piros-fehér-zöld lobogót lenget a hívős szellő s mindenfelé elegáns szőnyegek díszítik az ablakokat, az utcákon pedig ünneplő közönség tolong.

Legelevenebb élet természetesen kint a kiállítási területen lüktet. A vásártér telis tele van emberekkel, kik érdeklődéssel szemlélnek a négy sorban felállított szarvasmarhákat és lovakat, melyekről szakemberek is folyton a dícséret és elismerés hangján nyilatkoznak. De nemcsak a minőség kielégítő, a quantum nem kevésbé az, hisz nem kevesebb mint 989 állatot hajtottak fel.

A megnyitás.

Pont tíz órakor érkezett meg Darányi földmívelésügyi miniszter gróf Csekonics Endre v. b. t. t. kíséretében. A mikor a miniszter az

Áldás munkánkra

c. felirattal ellátott kiállítási diadalkapun áthaladt, szünni nem akaró éljenzés reszkettette meg a levegőt.

A nagyszámu közönségből tudósítónknak a következő neveket sikerült feljegyeznie:

Csekonics Sándor, Pál és Gyula grófok, dr. Dellimanics Lajos alispán, dr. Papp Géza, Blaskovich Ferenc, Botka Béla, Belicska Béni országgyűlési képviselők, Babics József jószágigazgató, Poroszkay Béla m. főügyész, Főris József, Uzbasich Gáspár, Hadffy Károly főszolgabírók, Rajasich János és Vladimir és Ambrózy Gyula bárók (Temesvár), Pirkner János és Sierbán János, Bagary és Békessy állattenyésztési felügyelők, Némay alezredes, Dörmann Henrik százados, Eötvös báró főhadnagy, Nagy György kir. tanácsos (Temesvár), Zaic Gusztáv (Bánlak), Darvas Gábor (Fény) uradalmi felügyelők, Mattanovich Adolf (Panecsova) és dr. Grandjean József (Nagybecskerek) polgármesterek. Keresztes György tb. főszolgabíró, Lázár Pál műegyetemi tanár (Budapest), Forster Géza az O. M. G. E. igazgatója (Budapest), dr. Perisics Zoltán városi főjegyző (Nagybecskerek), ifj. Daniel Pál, Gyertyánffy László és Andor földbirtokosok, Vihely Géza, a közs. jegyző-egylet elnöke és Horváth Károly, annak alelnöke, Marton Andor Torontálmegye gazdasági előadója, Jakabházy Béla, a T. G. E. titkára, Dus Sándor vár. ügyész (Nagykikinda), Crettier Adolf földbirtokos, Springer Xavér Ferenc (Kis-Komlós) rk. plébános, dr. Fereh Ödön kir. közjegyző, idb. és ifjabb Várnay Imre, ügyvédek, Bezuk, Lajos és István földbirtokosok, Bodócsy dr. ügyvéd, Muraközi dr. és Michels dr. orvosok, Petrásch iskolaigazgató, Putz József dr. orvos, Szerdahelyi gyógyszerész és Kaufmann István iskola igazgató (Bégaszentgyörgyről), Lösch Antal és Tomka járásbírók, Jenovay Zoltán földbirtokos (Ittebe), Bayer Alajos, földbirtokos (Bocsár), Koch János takarékpénztári igazgató, Hettvey Kálmán, Rösner és Kikinday Béla tanácsnokok, dr. Türk Marcel ügyvéd (Nagykikinda), Molnár uradalmi felügyelő, Kriszt Frigyes igazgató, Sági Lipót uradalmi számvevő.

Kálmán Sándor, Steingassner Emil, Terstyanszky, Gotteschian uradalmi tisztviselő, Szekulics Milutin földbirtokos (Kumán), Mencer Árpád szabadalmi bíró (Budapest). Legtekintélyesebb volt Nagybecskerek városának küldöttsége, mely a polgármester vezetésével a következő tagokból állt: Mencer Lipót, Franz J. L., dr. Perisics Zoltán, dr. Brájer Lajos, Széki Andor, dr. Magyar Károly, Konkoly Samu, Illés Vince, Popovics Péci Szilárd, Krumenacker József, Klein Bernát, Steyer István, Klein Herman, Löwy Zsigmond, Gyulics János.

Gróf Csekonics Endre v. b. t. t. a következő ismételt éljenzésektől megszakított beszédet intézte a miniszterhez:

Kezelymes Uram.

Nagyméltóságú miniszter Ur!

Örömtől dagadó szívvel álljak körül Excellenciádat e vidék kisgazdái. Hálás érzelmek töltik el szíveiket Nagyméltóságod iránt, mert a gazdasági válság idején megkönnyítette sorsukat azzal a nemes gondoskodással, hogy lehetővé tette, mi-kép nemcsak az egyoldalú szántás-vetésből nyernek jövedelmet, hanem Excellenciád jótéteményei következtében új téren, az állattenyésztésből is. Engedje meg, hogy mint a T. G. E. elnöke, körünkben szívből üdvözöljem s a kiállítás megnyitására felkérjem. Mindnyájan jól tudjuk, hogy Excellenciádnak nemes szíve van, mely meg tudja érteni a kisgazdák szándékait, érdekeit. Nekünk torontáli gazdáknak örömünkre szolgál, hogy irántunk való érdeklődésének személyes megjelenésével impozáns kifejezést adott. Hálás köszönettel fogadjuk azt a nemes kitüntetést s kérjük továbbra is atyai jóságát. Isten éltesse. (Lelkes éljenzés.)

Az éljenzés lecsillapultával Treisz József, a zombolyai gazdakör elnöke üdvözölte a minisztert, a kisgazdák nevében arra kérvén, hogy továbbra is részesítse őket párfogásában. (Éljenzés.)

Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter:

Mindenekelőtt ő nagyméltósága gróf Csekonics Endre nagybecsű szavaira megjegyezni kívánom, hogy annak az akciónak, melylyel sikerült állattenyésztésünknek e vidéken nagyobb lendületet adni, annak oroszlánrésze az elnök ur ő nagyméltóságát illeti, (lelkes éljenzés) mert mikor a szóban forgó kölcsön ügyet tárgyalták, ő excellenciája kijelentette, hogy a kisgazdáknak adandó kölcsönért a szavatosságot magára vállalja. (Éljenzés.) Felhasználok az alkalmat, hogy ő excellenciájának köszönetet mondjak azon buzgó fáradságért, melyet kifejtetni méltóztatott. Nemkülönböztetve teljes elismeréssel kell megemlékezni a gazdasági egyesület hazafias törekvéseiről, melyeket teljes mértékben méltánylok. A kisgazdák elnökének szívélyes szavaira midőn ezekért köszönetet mondok, örömmel kijelentem, hogy a magyar államkormány mindenkor rokonszenvenvel kíséri kisgazdái hazafias törekvéseit.

Ezután báró Ambrózy Gyula, a temesmegyei gazdasági egyesület nevében üdvözli a minisztert.

Darányi miniszter köszönetet mondván a temesmegyeiek figyelmes előzékenységeért, kijelenti, hogy legközelebb épen gazdasági ügyben maga is elmegy Temesvárra.

Blaskovich Ferenc a délvidéki gazdák nevében meleg hangon üdvözli a minisztert s hálás ragaszkodásuknak ad kifejezést, főleg azért, hogy az érdeklődést közöttük az állattenyésztés iránt is fölébresztette. Beszédjét e szavakkal végzi: Éljen magyar hazánk! Éljen Darányi miniszter!

Darányi miniszter Blaskovich beszédére kijelenti, hogy a kormány a délvidéki gazdák

törekvéseit a jövőben is istápolni fogja osztály-, vallás- és nyelvi különbség nélkül. (Lelkes éljenzés.)

A kiállítást ezzel megnyitván, a miniszter kíséretével együtt körüljárta az egész kiállítást, amikor Csekonic Endre a miniszternek bemutatta az egyes kiállítókat, kikhez a miniszter többnyire gazdaságukat illető kérdéseket intézett. A miniszter a legnagyobb érdeklődéssel nézte a gyönyörű marha- és loállományt és ismételtlen megdicsérte a sikerült kiállítást.

A földmívelésügyi miniszter közel 2 órát töltött a kiállításon.

A díjazások.

Csikó kancákért:

Első díjat (100 kor.) nyert: Gottschall Miklós Grabác.

2-ik díjat (50 kor.): Mixics Jankó Stevin Horvát-Kécsa.

3-ik díjat (20 kor.): Junker János, Stoffel János Zsombolya, Mixics Ferenc Rosuly Horvát-Kécsa, Mixics Vince Vincekov, Miloszav Milos Román-Kécsa, Fritz Miklós Kisósz, Mityin Taca Román-Kécsa, Brescher György Kisósz, Blasmann János Nákófalva, Herrbeck János Kisósz.

3-4 éves meddő kancákért:

Első díjat (100 kor.) nyert: Neurohr Mihály Grabác.

2-ik díjat (50 kor.): Kemper Jakab Nákófalva.

3-ik díjat (20 kor.): ifj. Treisz Márton Zsombolya, Weber Péter Zsombolya, Schwarz János Zsombolya, Neurohr Miklós Grabác, Hakbeil Mihály Grabác, Neurohr Jakab Grabác, Gerjen János Grabác, Neurohr József Grabác, Hujján Antal Kis-Komlós, Holcz József Kis-Jécsa, Unterreiner János Kis-Jécsa, Ignátov Milán Bégaszentgyörgy, Eberhardt Péter Nákófalva, Eiler Mihály Károlyliget, Jeck Adam Perjámos.

Három éves ménékért:

Első díjat (50 kor.) nyert: Müller Péter Nagy-Komlós.

2-ik díjat (25 kor.): Laux Miklós Csösztelek, Szentés Jakab Czernya.

3-ik díjat (20 kor.): Bugary Valér Nagy-Komlós, ifj. Mesin Jeremiás Nyerő, Wehner Mátyás Nagy-Tószeg, Hoffmann János Zsombolya, Theiszten János Zsombolya, Lambrecht János Csátád, Götz János Gyertyámos, Stubert Miklós Nagy-Ósz, Mühlbach Jakab Csátád, Schira János Zsombolya.

Egy-két éves csikókért:

Első díjat nyert: Flori Traján Ó-Béba.

2-ik díjat (25 kor.): Blasmann János Nákófalva, Mixics Imre Stevin Horvát-Kécsa.

3-ik díjat (10 kor.): Mixics Vince Vincekov Horvát-Kécsa, Mixics Ferenc Rosuly Horvát-Kécsa, Neurohr Mihály Grabác, Mayer Mihály Nagy-Tószeg, Stefan Lajos Lovrin, Mixics Jankó Stevin Horvát-Kécsa, Horváth János Grabác, Ludwig József Zsombolya, Bartole József Grabác, Gottschall Mihály Grabác.

Piros-tarka tehének és 3 éves üszőkért:

Első díjat (100 kor.) nyert: Neurohr Mihály Grabác, Wehner János Nagy-Tószeg.

2-ik díjat (50 kor.): Konrad Péter Zsombolya, Gottschall Miklós Grabác, Bothurn Kristóf Kis-Komlós.

3-ik díjat (30 kor.): Neurohr Miklós Grabác, Wener Ferenc Nagy-Tószeg, Brauner János Csátád, Bálint István Tóba, Konrad Adam Zsombolya.

4-ik díjat (20 kor.): Fendler Miklós Zsombolya, Ackermann Ferdinand Zsombolya, Genger Jakab Grabác, Neurohr Miklós Grabác, Bauer Mihály Grabác, Meyer Mihály Nagy-Tószeg, Fraunhoffer Tamás Kis-Komlós, Bartl Mátyás Kis-Komlós, Farkas István Horv.-Kécsa, Walleth Mátyás Bobda.

Piros-tarka növendék üszőkért:

Első díjat (100 kor.) nyert: Id. Unterreiner János Grabác, Treisz Márton Zsombolya.

2-ik díjat (50 kor.): Farkas István Horv.-Kécsa, Ifj. Treisz Márton Zsombolya, Bartole Miklós Grabác.

3-ik díjat (30 kor.): Birkenhayer József Grabác, Beer János Grabác, Gaul György Grabác, Neurohr Miklós Grabác.

4-ik díjat (20 kor.): Lauter Miklós Zsombolya, id. Rothen Mátyás Zsombolya, Bartole József Grabác, Genger Jakab Grabác, Klein Mihály Grabác, Jakoby Henrik Grabác, Klein Jakab Grabác, Neurohr Mihály Grabác, Wehner Ferenc Nagy-Tószeg, Hauprich Jakab Csátád.

5-ik díjat (10 kor.): Walleth Mátyás Bobda, Árvay Ernő Törökkanizsa, Kisszegváry András Nagyar-Czernya, id. Schneider János Kis-Komlós, Fraunhoffer Péter Kis-Komlós, Hujján Antal Kis-Komlós, Unterreiner Miklós Grabác, Szedlák Jakab Grabác, Neurohr József Grabác, Neurohr Jakab Grabác, Bartole Mihály Grabác, Wéger Sebestyén Zsombolya, Stoffel János Zsombolya, Treisz József Zsombolya, Ludwig János Zsombolya.

Piros-tarka növendék bikákért.

Első díjat (50 kor.) nyert: Hackbeil Mihály Grabác, Szedlák Jakab Grabác.

2-ik díjat (25 kor.): Neurohr Miklós Grabác, ifj. Heck Mátyás Zsombolya.

3-ik díjat (10 kor.): Gottschall Miklós Grabác, Neurohr, Bauer Mihály Grabác, Jakabos Gyula Tamásfalva, Neurohr Mihály Grabác, Wener Ferenc Nagy-Tószeg.

A tejszövetkezetben.

Déli 12 órakor a miniszter megjelent a nagy lendülettel vett tejszövetkezet helyiségeiben, hol Koch takarékpénztári igazgató, mint a szövetkezet elnöke, a következő sikerült beszéddel fogadta:

Nagyméltóságú Miniszter Ur!

A zsombolyai gazd. term. ért. szöv. a legnagyobb hálával és örömmel üdvözlöi excellenciátat szerény hajlékában. Épp az imént kegyeskedett Nagyméltóságod a díjazással egybekötött állatvadászt megtekinteni. A mit ott látni méltóztatott, szarvasmarhaállományunk mostani jellegét és minőségét e vidéken a tejszövetkezetek felállítására előtt a kisgazdáknál feltalálni nem lehetett. Azon egyszerű gépek és eszközök, melyeket szerencsénk lesz ma Nagyméltóságodnak bemutatni, ezek tették lehetővé a tej előnyösebb értékesíthetőségét, jobb állatok tarthatóságát és mivel az állattenyésztés az egész mezőgazdaságnak mozgató és így legfontosabb része, közvetve az egész mezőgazdaságnak egészségesebb, beltérjesebb alapra helyezését is. Nem ünnepi díszben, hanem köznap i öltönyében mutatjuk be hajlékunkat, úgy a mint az rendesen működni szokott, hogy Nagyméltóságodnak alkalmat adjunk mindennapi munkálkodásunkról természetü meggyőződést szerezhetni.

Midőn excellenciád épp e kis eszközökre terelte a gazdanép figyelmét, adta legfényesebb bizonyosságát azon nagy és böles előrelátása, melylyel felismerte, hogy ez a kiinduló pont a mezőgazdaság sikeres felségélyésére. És az elért siker annál nagyobb értékű, mert az első sorban excellenciád s másodsorban arra hivatott közegei szellemi támogatása által és nem az állam anyagi áldozata árán lett elérve. Ezért az atyai gondoskodásért fejezzük ki nagy hálánkat és kérjük, hogy azon jóindulatot, melyet eddig is Kegyelmeséged részéről élveztünk, továbbra is tanusítsa irántunk! Mi mindenkor a legnagyobb rakaszködással viseltetünk Nagyméltóságod iránt, szeretettel és bizalommal fogadjuk minden intézkedését, mert meg vagyunk róla győződve, hogy azok a mi javunkra vezetnek. Igaz szívőből jön az Egék Urához intézett hő fohásunk, hogy Nagyméltóságod magas állásában ép erőben tartsa meg soká, hogy áldásdus működését a földmívelők javára ugyanoly odaadással és lelkesedéssel folytathassa továbbra is, mint eddig. Nagyméltóságú dr. Darányi Ignác miniszter ur soká, soká éljen!

Dr. Darányi miniszter: Nagyon örvendek, hogy ismét alkalmam van a kisgazdák haladásáról meggyőződhetni. További működésükhez is szerencsét és kitartást kívánok. (Lelkes éljenzés.)

Miután még bemutatták az igazgatóságot s a miniszter megszólította régi barátját, dr. Muraközyt és családját, megtekintette a tejszövetkezet összes helyiségeit, melyben a gépek ezuttal is üzemben voltak. A miniszter a szövetkezet forgalma iránt élénken érdeklődött s a tapasztaltak felett örömeinek és meglepedésének adott kifejezést.

Disztrakoma.

Mintegy 350-en, köztük 200 német kisgazda, gyűltek össze déli 1 órakor a Jemelka-szálló nyári helyiségében lakomára. Az asztalfőn dr. Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter ült, jobb oldalán gróf Csekonic Endre, v. b. t. t. bal oldalán dr. Dellimanics Lajos alispán. A vendégek között ott voltak a fentebb felsorolt idegenek és a zsombolyai intelligencia számottevő alakjai.

Az étrend a következő:

KOCKA-LEVES
APRÓ SONKÁS PASTÉTOM
BÉLSZIN KÖRÖZVE
LIBA SÜLT SALÁTÁVAL
CSERESZNYE-LEPÉNY
VEGYES GYÜMÖLCS
SAJT
KÁVÉ.

Az első felköszöntőt gróf Csekonic Endre v. b. t. t. mondta, lelkes, hazafias felköszöntőjében éltetvén az első magyar embert, a királyt.

A szép felköszöntőt állva hallgatták.

Utána dr. Dellimanics alispán emelte poharát Széll Kálmán miniszterelnök egészségére egyben indítványozván, hogy a miniszterelnököt táviratilag üdvözlőjék. Az indítványt lelkes éljenzések között emelték határozattá. A miniszterelnök választást lád hirrovatunkban.

Ezután gróf Csekonic Gyula orsz. képviselő szólalt fel, alakban és tartalomban egyaránt figyelemreméltó felköszöntőben méltatván Darányi miniszter érdemeit. (Lelkes taps és éljenzés.)

Általános figyelem között állt fel ezután

Darányi miniszter, a következő eszmékben gazdag tósztot mondván:

Öszinte köszönetet mondok azokért a szívélyes szavakért, melyekkel hozzám szólt az én kedves képviselőtársam, gróf Csekonic Gyula, kinek jeles tehetségétől a jövőben is mindnyájan igen sokat várunk. Tisztelt uraim! Az állattenyésztés terén e vidéken nagy haladás és rapid emelkedés mutatkozik. Megtehetem az összehasonlítást, mert azelőtt 5 évvel itt járván, alkalmam volt a gazdasági élet ezen ágát is tanulmányozhatni. Sok szerencsét kívánok kisgazdáinknak ezen haladáshoz s arra kérem, hogy folytassák a megkezdett munkát s akkor az eredmény is meg fog felelni fáradságuknak.

Örömmel konstatalhatom azt az örvedetes tényt is, hogy azóta az öt év óta, mióta itt jártam, a fiatalság nagy haladást tett a magyar nyelv elsajátításában, úgy hogy ma is alig akadt olyan, aki ne felelt volna nekem magyarul. Az Önök ősei egy évszázaddal előbb jöttek be Magyarországra, itt megszerették a magyar kenyeret, a magyar vizet, a magyar bort és mindenekelőtt és felett a magyar szabadságot. Látták, hogy nem mostoha gyermekei e hazának, hanem épügy gyermekeink, mintha itt születtek volna s hogy épügy szeretjük, mintha testvéreink volnának. (Lelkes, szünni nem akaró éljenzés.) Isten megáldotta törekvéseiket és fogja áldani a jövőben is úgy, ahogy ezt a magyar hazát szeretni fogják. (Szünni nem akaró taps és éljenzés.)

A midőn a modern haladásról s első sorban az itteni gazdakörrel és a torontáli gazdasági egyesület érdemeiről szólok, lehetetlen hallgatnom annak nagyérdemű elnökének, gróf Csekonic Endre ur excellenciájának el nem muló érdemeiről. Jobban mint bárki más érezte a nagy vagyonnal járó kötelezettségeket s én tulzás nélkül mondhatom, a legszegényebb embernek legőszintébb barátja gróf Csekonic Endre. (Lelkes, szünni nem akaró éljenzés.) Egy letűnt nemzedéktől örökölte ezt a nemes gróf. Nincs ki megindulás nélkül meg tudna emlékezni gróf Csekonic Jánosról és nemeslelkű nejeéről, kik annyit tettek a szegényekért.

Torontál vármegye gazdasági felvirágzására, a vármegyei gazdasági egyletre, annak fíradhatlan elnökére, gróf Csekonic Endrere emelem poharamat. (Percekig tartó taps és éljenzés.)

A felköszöntőnek gyűjtő hatása, volt s különösen annál a pontnál, hol a németjeink hazafiságát kiemelte, percekig tapsolt és éljenzett a hallgatóság.

Babits József a vendégeket, Forster Géza az O. M. G. E. igazgatója a torontáli gazdákat élteti. Nagy hatást keltett Petrasch tanító német nyelvű felköszöntője, ki a német gazdák nevében kijelentette, hogy bár nyelvükben németek, de hű fiai e hazának.

A nagy tüzzel előadott felköszöntő után a nagyszámú német gazdák lelkesen éltették a szónokkal együtt Darányi minisztert.

Pap Géza örömeinek ad kifejezést, hogy illetékes cáfolatot hallott arról, amit különben sohasem hitt, hogy jobb hazafiak lehetnének a mi országunkban, mint a mi derék németjeink. Majd költői lendületű tószttában élteti a legtisztelteméltóbb matronák egyikét, özv. gróf Csekonic Jánosnét.

Vihely Géza, a torontál vármegyei jegyzőegylet elnöke, mint aki élete legnagyobb részét németek között töltötte, hivatkozik azok bevált hazafiságára. A hallgatóság nagytetszése között a magyar kormány egészségére emeli poharát.

Blaskovich Ferenc a magyar hazafelvirágzására iszik.

Végül gr. Csekonic Endre v. b. t. t. meleg szavakban vesz bucsut a távozó minisztertel. Felköszöntőjét e szavakkal végzi: A viszontlátásra!

Elutazás.

Dr. Darányi földmívelésügyi miniszter a délutáni gyorsvonattal utazott vissza Budapestre. A nagyszámú közönség a népszerű minisztert ezuttal is zajos óvációkban részesítette. A vendégek legnagyobb része szintén a délután folyamán hagyta el Zsombolyát.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Koronaszálló mellett.

Június 22. Országos vívóverseny.
Július 6. Kereskedő ifjak egyletének mulatsága a kincstári erdőben.

Szell miniszterelnök Csekonics Endre grófnak. Mint lapunk más helyén olvasható, a tegnapi zombolyai kiállításán egybegyűlt kisgazdák dr. Dellimanics alispán indítványára elhatározták, hogy Szell Kálmán miniszterelnököt táviratilag üdvözlik. Az üdvözlő táviratra, mely délután 3 órakor ment el, még aznap este megjött a következő válasz:

Nm. Gróf Csekonics Endre urnak

Zsombolya.

Nagy örömet okozott, hogy a Zsombolyán egybegyűlt torontáli és szomszéd-megyei gazdák rólam megemlékezni kegyesek voltak. Bizalmuk és ragaszkodásuk nekem, a gazdatársnak, becses és örvendetes, értékes és fontos a kormányzat és politika vezérének. Különösen köszönöm Nagyméltóságodnak a kinek irántam tanúsított állandó és lekötő érzelmekre oly nagy súlyt helyeztek.

Szell.

A vármegyei tisztviselők fizetésemelése.

A vármegyei törvényhatósági bizottsága tudvalevőleg elhatározta, hogy a vármegyei tisztviselők fizetését tíz százalékkal fölemeli. Ezt a határozatot a belügyminiszter jóváhagyta. Dr. Dellimanics Lajos alispán és Zsiross Mihály főszámvevő most megállapítják, hogy a tisztviselők milyen arányban részesedjenek a fizetésfölemelésben és erre vonatkozólag javaslatot készítenek, melyet a legközelebbi közgyűlés elé terjesztenek.

Kinevezések. A m. kir. igazságügyminiszter Papp János törökkanizsai, Tullics László zsombolyai, Harmath Sándor nagyikindai kir. járásbírói és Mandrovics Dusan pancsovai, Stenta József nagyikindai kir. törvénytudó iroda-segéd-tisztjeit jelenlegi alkalmaztatásuk helyén irodatiszteké nevezte ki.

Uj anyakönyvvezetők. A belügyminiszterium ideiglenes vezetésével megbízott miniszterelnök Torontál vármegyében a szárcsai anyakönyvi kerületbe Teszling Miklós segédjegyzőt, az orlováti pedig Szrematz Mihály jegyzőt irnokot anyakönyvvezető-helyettesekké nevezte ki és Teszling Miklóst a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

A városi iparhatóság holnap délelőtt 11 órakor a városházán ülést tart.

Megyes püspökünk állapota. Desseffy Sándor v. b. t. t., megyés püspök állapota napról napra láthatóan javul s orvosai biznak abban, hogy a kitünő főpap rövid idő alatt teljesen meggyógyul.

Az ipartestület holnap délután 6 órakor rendkívüli előjárásági ülést tart.

Hittani vizsgák. A nagybecskereki közséi népiskolában ma délelőtt tartották meg a róm. kath. hittani vizsgákat Gaál Imre kerületi esperes, németeleméri plébános elnökelete alatt. A tanulók két-két osztályból összeállított csoportokban vizsgáltattak meg és kitünő feleleteikkel arról győzték meg a jelenvoltakat, hogy vallásérköcsi nevelésükre kiváló gond fordítottatik. A szép eredményért Wagner Nándor r. kath. hitoktatót illeti meg az elismerés.

Esküvők. Hoffmann Benedek Béla módosi nyomdatulajdonos tegnap délután esküdtött örök hűséget a nagybecskereki zsinagógában Kovács Friderika kisasszonynak, Kovács Károly helybeli kereskedő bájos leányának. — Engel Márk végszentmihályi kereskedő szintén tegnap esküdtött Neu Berta kisasszonnyal Écskán. Mind a két esküvőt dr. Klein Mór a nagybecskereki jeles főrabbi végezte.

A módosi elmebeteg-gyógyintézet. Megirtuk, hogy a módosi kórházat elmebeteg-gyógyintézeté alakítják át. A vármegyeházán most folynak a szervezési munkálatok, amelyből folyólag minde-nekelőtt pályázatot hirdetnek egy elmeorvosi állásra 2000 korona fizetéssel. A szervezés szerint az eddigi negyven ágyat hetvenre szaporítják.

A szervezéssel még ebben a hónapban elkészülnek, úgy hogy július elején átadhatják a kórházat új rendeltetésének.

Elhunyt megyebizottsági tag. Mint mély részvétellel értesülünk, id. Kozenkay Béla nyugalmazott jegyző, megyebizottsági tag, a koronás ezüst érdemkereszt tulajdonosa, vasárnap reggel Nagybecskereken meghalt. Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Ifj. Kozenkay Béla árvaszéki ülnök és neje Korossy Ilma a maguk és számtalan rokonok nevében fájdalomtól megtört szívvel tudatják a szerető apa, ipa és rokonnak id. Kozenkay Béla nyugalmazott jegyző, Torontál vármegyei törvényhatósági bizottságának tagja, a koronás ezüst érdemkereszt tulajdonosának folyó évi június hó 15-én, rövid szenvedés után, életének 72. évében történt gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemei hétfőn, folyó hó 16-án, délután 5 órakor fognak a halottas házból (Melencei-utca 40. sz.) a róm. kath. vallás szertartása szerint örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szent mise-áldozat folyó hó 17-én, kedden délelőtt 8 órakor fog a róm. kath. templomban az Urnak bemutatlatni. Nagybecskerek, 1902. június hó 15-én. Áldás és béke hamvaira!

Halálzás. Mint Budapestről jelentik, egy Nagybecskereken is köztisztvisletben álló urnő Vukovich Istvánné, szül. Ro'sa Aranka, tegnap hosszas szenvedés után meghalt. Elhunyt a nagybecskereki Ro'sa-családot ejti gyászba s városzerte mindenütt, ahol a rendkívül rokonszenves uri nőre emlékeznek, őszinte részvétet kelt.

Vukovich István nyug. máv. felügyelő, mint az elhunyt férje, Vukovich Aranka férj. Horváth Zoltánné mint leánya, Mihálovics Jánosné szül. Ro'sa Mária, Ro'sa Ignác, Ro'sa Maxi, Ro'sa Béla és özv. Langer Gyuláné, szül. Ro'sa Sarolta mint testvérei, úgy a maguk, mint a többi rokon nevében is mélyen szomorodott szívvel tudatják, hogy felejtethetetlen jó neje, illetve a legjobb édesanya, testvér és rokon Vukovich Istvánné, szül. Ro'sa Aranka folyó hó 14-én éjjeli 1/2 12 órakor életének 51-ik. boldog házasságának 33-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti zentségek ajtatos felvétele után az Urban csendesen elhunyt. A drága halott földi maradványai folyó hó 16-án délután 1/4 órakor fognak a gyász-házban: VIII. ker., Gyöngygyök-utca 6. szám alatt, a róm. kath. egyház szertartása szerint beszenteltetni és a kerepesi-ut melletti temetőben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szent mise-áldozat az elhunyt lelki üdvéért folyó hó 17-én délelőtt 9 órakor fog a józsefvárosi plébánia-templomban a Mindenhatóknak bemutatlatni. Budapest, 1902. június hó 15-én. Az örök világosság fényeskedjék neki!

Szerbek pünkösde. Gör. kel. szerb polgártársaink tegnap és ma ülték meg pünkösdi ünnepét. Ez alkalomból tegnap a belvárosi gör. kel. templomban, ma délelőtt pedig a gradnucizai „Monastir“ zárdában ünnepélyes istentiszteletet tartottak, melyen a hívők nagy sokasága vett részt.

Vizsgáló tanítónő- és óvónő-jelöltek. A budapesti állami tanítónőképzőben és a hódmezővásárhelyi állami óvónő-képzőintézetben június 12., 13., 14-ikén tartott vizsgákon több nagybecskereki fiatal hölgy is vizsgázott, akiket Messinger Karolin helybeli polgári iskolai tanítónő készítet elő kiválóan bevált pedagógiai tudásával, a melynek eredményeként az összes jelöltek jó sikerrel állották ki a vizsgát. A budapesti tanítónőképzőben vizsgázott hölgyek: Ro'sa Margit és Kelemen Róza III. éves tanítónő-jelöltek, a hódmezővásárhelyi óvónő-képzőben vizsgázott hölgyek pedig: Balogh Paula, Fuchs Ilona, Grób Jolán, Laub Erzs, Ruzsonyi Matild, Urzó Mariska, Gyurász Aranka, Tolveth Hedvig és Varga Róza óvónő-jelöltek.

Dal- és táncársulat fog két estén: ma és kedden a Róza-szálló kerti helyiségében előadást tartani Srankó Jozsó karmester vezetésével tambura zenekarral. Váradi Pál, a társulat tagja mint Göre Gábor lép föl, Sajó Izsó a m. kir. opera volt tagja énekelni fog, továbbá föllép Miku Pero dobművész. Előadja azonkívül a társulat a kuruc és csángó nótákat, továbbá Kátsa cigány dalait. Szóval a dalársulat élvezetes estét ígér a közönségnek. Az előadás kezdete este 8 órakor.

Uj hitelszövetkezet a vármegyében. Tegnap alakult meg a bókai gazdasági hitelszövetkezet. Az alapszabálytervezet 109 tag irta alá, akik összesen 220 üzletrészt jegyeztek 11.000 korona értékben. Az igazgatóságba Ankner Antal, Szubity Máté, Benák István, Németh Antal, Illievich István és Mattanovich Joszicza; a felügyelő-bizottságba pedig dr. Polgár Jenő, Szeller Arthur és Trifunov Vladimir választattak be egyhangulag. Az országos központi hitelszövetkezet részéről

az igazgatóságba Szubity Axentie, a felügyelő-bizottságba Lázár Miklós neveztetett ki, elnök-igazgató Ankner Antal, a felügyelő-bizottság elnöke Lázár Miklós lett, pénztárnokul Lukenich Miklós, könyvelőül Vuigrinesich Ferenc választott meg az igazgatóság által.

Rejtélyes eltűnés. Szombaton délután dr. Iványi Mór nagybecskereki orvos bejelentette a rendőrségnek, hogy cselédje, Varju Irma reggel óta eltűnt. Egyszermind elbeszélte azt is, hogy Varju Irma délelőtt a gondjaira bízott gyermekekkel elment sétálni. A leány a ceta utját a Napholtz-fele tégláégető felé vette, ahol egyszerre otthagya a gyermekeket s a Béga felé futott. Dr. Iványi egyik kis fia csakhamar loocsánást és ezt a kiáltást hallotta:

— Jaj Istenem.

A gyermekek egy ideig várták a leányt, de miután hiába, hazamentek. Ettől fogva senki sem látta Varju Irmát. A rendőrség most kutatja, hogy mi történt a leánynyal.

Mollyfalvaiak kivándorlása. A „Zs. K.“ írja: A kivándorlás Amerikába még mindig nem szünetel. Sajnos, hogy nincsen pontos statisztikánk róla, hogy a folyó évben hányan vándoroltak ki a zombolyai járásból, de azt hisszük, hogy ez a szám igen tekintélyes volna. Ujabbán ismét Mollyfalváról készülnek az új hazába jobb megélhetést keresni s erre tíz család kért külföldi utlevelet.

Meggyilkolta az anyját. Dolován, mint tudósítónk írja, Vukovics Mária 55 éves paraszt-asszonyt a szobájában meggyilkolva, megfojtva találtak. A gyilkossággal 20 éves fiát vádolják, akit le is tartóztattak.

Virágbarátok! A „Flora“ virágrágya-kivonat használata bámulatos hatással van a virágok fejlődésére, szinompájára és illatára. Postán bérmentve küldi 1, 2 1/2 és 4 korona ellenében Waltersdorfer J. Pál droguista, Budapest, VII., Kerepesi-ut 8/r.

Közgazdaság.

A gyümölcsfák és a szőlő kártevő rovairai.

Ily címmel 90 lapra terjedő füzet jelent meg a földművelésügyi miniszter kiadványainak sorozatában, melyet Darányi Ignác m. kir. földművelésügyi miniszter megbízásából Jablonovszki József, az állami rovarügyi állomás főnöke irt. A füzet tartalma: 1. A gyümölcsfák és szőlő gyökérzetét károsító rovarok. 2. A fa derekát, ágait, a szőlővesző fakadó szemét rongáló rovarok. 3. A zöldhajtást s a levelet bántó rovarok. 4. A virágot és 5. a termést pusztító rovarok. A mű, mely népies és könnyen érthető modorban ismerteti a kártevő rovar fejlődését, életmódját és az ellene való védekezést, négy színes táblát és husz rajzot tartalmaz, melyek a könyvben foglalt utmutatókat szemléletesen bemutatják. A füzet ára 1 korona, de lelkészek, tanítók és jegyzők ingyen kapják meg, ha eziránt levélben, vagy akár levelezőlapon a m. kir. földművelésügyi miniszterium könyvtárához fordulnak.

Hetivásár Német-Czernyán. Német-Czernya községnek élelmi cikkekre hetivásár engedélyeztetett, melyet június 15-étől kezdve minden vasárnap tartanak meg.

TÁVIRATOK.

A temesrékási mandátum.

Budapest, június 16. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A temesrékási mandátum ügyében a kuria valószínűleg holnap mond ítéletet.

Pavlovics Lyubomir ügye.

Budapest, június 16. (A „Torontál“ ered. távirata.) Láng Lajos kereskedelmi miniszter Pavlovics Lyubomir ügyében elrendelte a vizsgálatot, a mely kiderítette, hogy Pavlovics a kérdéses időben Temesvárra utaztában a nagyikindai pályaudvaron tényleg megtámadta a szegedi vasúti internátus növendékeit, a kik a Himnusz énekeltek, sőt két fiut meg is vert. Ennek tanui voltak Gömör József kalauz és Nagy Mihály kecskeméti képviselő. Vészi József és Nagy Mihály képviselők Szegeden tudakozódtak a botrány ügyében és ott a szegedi üzletvezetőségnek meggyőződést szereztek, hogy Pavlovics csakugyan elkövette a botrányos cselekedetet.

Nagy árvíz Erdélyben.

Budapest, június 16. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Deésről jelentik: A Szamos a legutóbbi nagy esőzések következtében annyira megáradt, hogy előtötte Deés

város külvárosát. A rohanó ár az egész Timár-utcát el is pusztította. Deés környéke nagy részt szintén elpusztult. A közlekedés, posta megakadt. A Kolozsvár felé eső községek mind víz alatt vannak. A víz huszezer holdnyi területet öntött el. A kár 3 millió korona. A lakosság között nagy az inség. A főispán a kisgazdáknak korán erő vetőmagot osztott ki.

A kadét tragédiája.

Budapest, június 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Keszthelyről jelentik, hogy báró Puttheim Zdenko kadét-tiszthelyettes, akit valami szolgálati mulasztás miatt szobafogságra ítélték, a kaszárnyából megszökött. Puttheim a kaszárnyából a színházba ment s mindenáron beszélni akart Molnár Ella színésznővel, akibe szerelmes volt. Miután nem engedték hozzá, hazament a lakására revolverért s onnan a vendéglő felé igyekezett. Eközben mozgósították ellene a katonai és csendőrorjáratokat. A csendőrorjárat csakugyan rá is akadt az utcán és megadásra szólította. A kadét revolverével lövöldözni kezdett, mire a csendőrök rálöttek. A szerencsétlen fiatal ember öszerogyott s rövid idő múlva meghalt. Eddig még nem derítették ki, hogy a saját golyói vagy pedig a csendőrök fegyverei ölték-e meg. A vizsgálat folyik.

Öngyilkos fegyenc.

Budapest, június 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) A nagyenyedi fegyházból tegnap Gottlieb Ferenc, Cserebogár Jóska gyilkosa, meg akart szökni, de észrevették és elfogták. Erre Gottlieb cellájában mérget ivott s ma reggelre meghalt.

Pestises utas.

Budapest, június 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fiemei rendőrség tegnap értesítette a budapesti rendőrséget, hogy a fiemei vonaton a fővárosba utazik egy Salamon Anna nevű nő, aki pestises vidékről jött. A rendőrség a pályaudvaron várta a pestises utast, akit nyomban pártfogásába vett és kórházba szállította.

Határidő-üzlet.

Budapest, június 16. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén a kereslet gyöngye volt s az árak a repce kivételével erősen estek. Az idő szép. Déli zárhatkor az árak következők voltak:

Buza júliusra	9.10—9.15
„ októberre	7.84—7.86
Rozs októberre	6.52—6.53
Uj tengeri	5.05—5.06
Tengeri augusztusra	5.12—5.13
Zab októberre	5.70—5.71
Repce	11.65—11.75

Nyilttér.*)

NYILATKOZAT.

I. Kovács Lajos, egy a maga bőrében meg nem féro, s e miatt már több helyről, ugymint Nagyöszről, illetve Temesgyarmatháról büntetésből hirtelen ide, ezen leggyengébb segédlelkési állások egyikére, helyeztetvén át, szokásához hiven itt és papi tevékenységével járó unalomból abban találja örömét, hogy hónapok óta izgat a körhöz tartozó községek lakosai ellen és különösen — mert már többször a körmére csaptam — ellenem is, hazugságtól hemzsegő cikkeket tesz közzé, a melyekben maga magát, nagyzási mániájában, hazámentő apostolnak hirdeti. Törvényes és loyális uton visszautasítottuk már eredményteljesen nevezett papocská csunya rágalmasait, de miután még most sem nyugszik és mi semmi képen sem kívánunk tőle oly furcsa módon elválni, mint a Nagyösziek tették, ma a „Nagybecskereki Hírlap”-nak 131. számában a „Magyarnak nem dolgozom” című szemtelen hazug cikke miatt a szegedi királyi törvényszéknél sajtópert indítottam.

Szenhuberten, 1902. évi június hó 12-én.

(517—1.1)

Fulda Károly,
községi jegyző.

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
Érvényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:
Módosra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Karlova—Nagykikindára: reggel 6 óra 7 p.

HIRDETÉSEK.



Naponta frissen vágott
spárga (Spargel)
Kurländer Imrénél
tűzifarakta
Korona-utca 565. sz.



(347—x.23)

Novák Ferencz
vésnök és emallirozó

BÉCS
XVI., Koppstrasse 34.

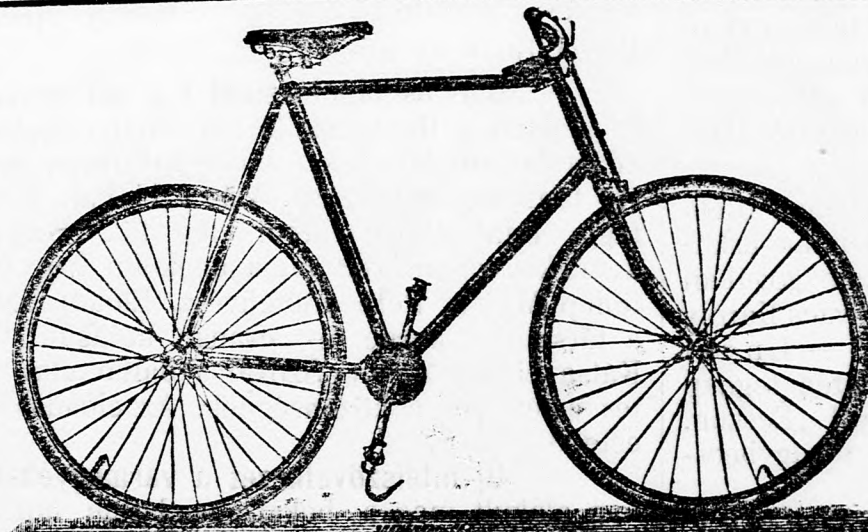
A legtöbb egyesület és klub szállítója.

Legelőnyösebben megrendelhetők: Jelvények, díszermek és kitértetések arany, ezüst és bronzban kerékpárosok, evezősök és vitorlázók, atléták, lövészek, tornázók, dalegyületi tagok, vadászok, hadastyanok, tűzoltók stb. számára.

Mintákat kívánatra bérmentre küldenek mindenfelé.
Elsőrendű ajánlatok. 485—12.4

NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.

Legjobb kerékpárok.



Javitó műhely.

hagynók a „Pedal” és a legcsekélyebb visszaléppéssel (Rücktritt) fékez.

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világgiacon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek. „Waffenrad”, „Dürkopp”, „Norieum” (láncnélküli kitűnő minőség).

A legujabb találmány a szabadonfutó fogaskerék „Free Wheel” (mit Rücktrittsbremse), igen czélszerű, mivel elfáradás esetén pihenőt enged anélkül, hogy el-

Torontálvármegye Alibunári járás főszolgabírájától.

2713. kig. sz. 1902.

513—32

Pályázati hirdetmény.

Alibunár községében lemondás folytán megüresedett segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

A segédjegyző évi javadalmazása 1240 korona.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám június 25-ig okvetlenül nyújtsák be, mert később érkező kérvényeket figyelembe nem fogok venni.

Alibunáron, 1902. évi június hó 10-én.

Radonits,
főszolgabíró.

650/9184. ki. sz. 1902.

513—32

Árverési hirdetmény.

Nagybecskerek város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, hogy a városi képviselőtestület határozata alapján a város tulajdonát képező s a tényleges állapot szerint 9 hold 369 □-öl terjedelmű s részben már termő, részben meg csak telepítés alatt álló szőlőtelep egészben vagy esetleg egyes kisebb részletekben nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek folyó évi július hó 7-én délelőtt 9 órakor a városházépület II-ik tanácsnoki irodában örökáron eladatni fog, melyre árverelni szándékozók a 17.457 korona 12 fillér kikiáltási árnak megfelelő 5% bánatpénzzel el látva ezennel meghívottnak.

A mennyiben az egész telepre vevő nem találkoznék, ugy a jelzett terület 8 kisebb parcellákban felosztva fog árverésnek kitétetni, mely kisebb részletszámok becsértéke és kikiáltási ára az árverési feltételekben külön megállapítva van, mely árverési feltételek az árverés napjáig ugyan csak a városházépület II-ik tanácsnoki irodában a hivatalos órák alatt betekinthezők.

Nagybecskerek rend. tan. város tanácsának 1902. évi június hó 12-én tartott üléséből.

Dr. Grandjean József,
polgármester.